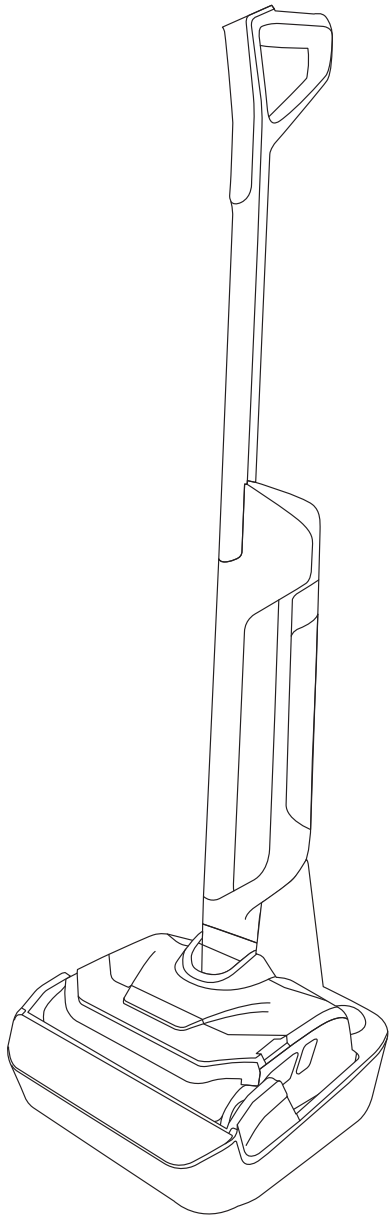
ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN
VISION PRO

PL



Dziękujemy za wybór naszego produktu.
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ
broszurę „Instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania”.

SPIS TREŚCI

1 / OGÓLNE INFORMACJE O URZĄDZENIU

- Urządzenie
- Głowica
- Zbiornik na brudną wodę
- Części zamienne i akcesoria

2 / JAK ZŁOŻYĆ URZĄDZENIE

- Montaż
- Instalacja bazy ładującej

3 / JAK SKONFIGUROWAĆ ASYSTENTA GŁOSOWEGO

4 / WYŚWIETLACZ

- Wyświetlacz
- Jak Zmieniać Tryby
- Objaśnienie Trybów
- Główne Komunikaty O Błędach

5 / JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

- Przed użyciem
- Uruchom urządzenie
- Ustawienie na płasko
- Kompatybilność z podłożem
- Po każdym użyciu

6 / JAK KONSERWOWAĆ URZĄDZENIE

- Raz w tygodniu
- Co 6 miesięcy

7 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I ROZWIĄZANIA

8 / DANE TECHNICZNE

9 / OSTRZEŻENIA

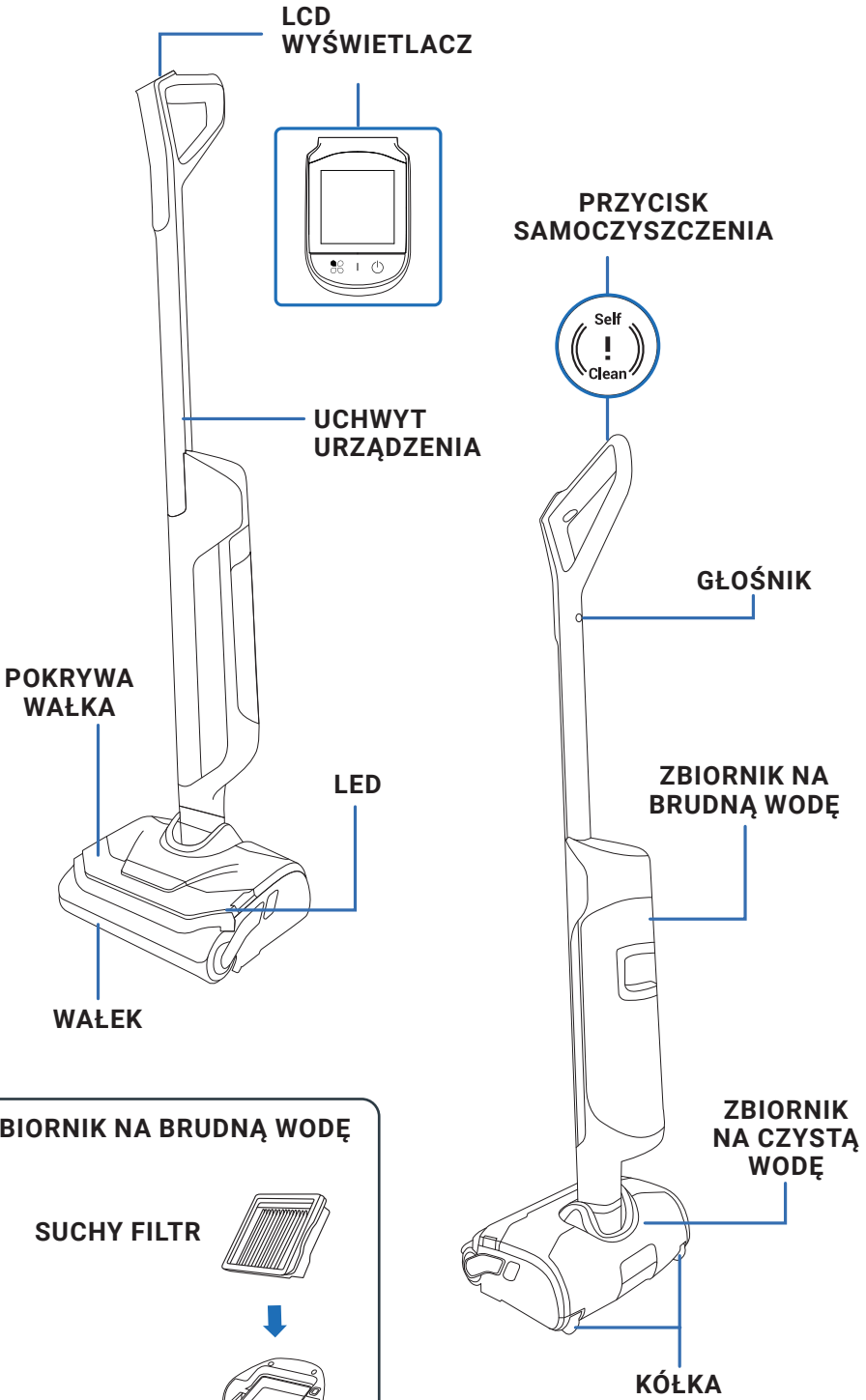
ZA KAŻDYM RAZEM, GDY WIDZISZ

OBEJRZYJ FILM W TYM MIEJSCU

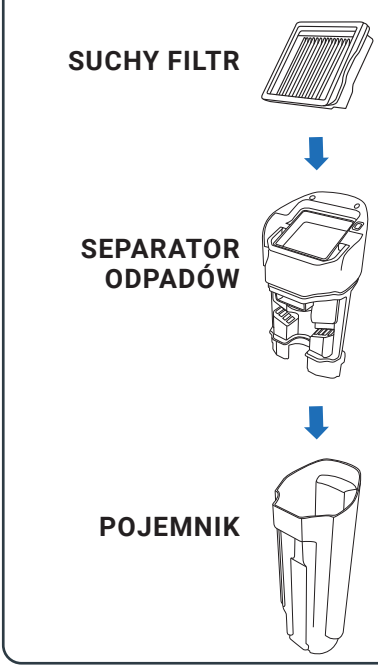
kliknij, aby obejrzeć film instruktażowy

1 / OGÓLNE INFORMACJE O URZĄDZENIU

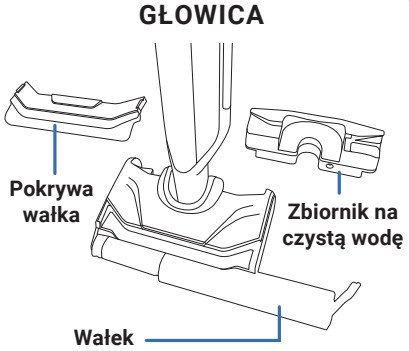
URZĄDZENIE



ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ



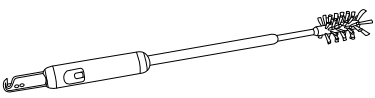
GŁOWICA



CZĘŚCI ZAMIENNE



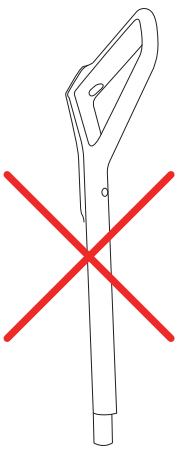
AKCESORIUM

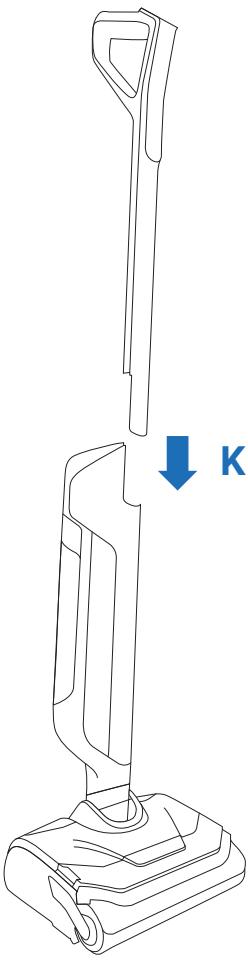


2 / JAK ZŁOŻYĆ URZĄDZENIE

OBEJRZYJ FILM W TYM MIEJSCU

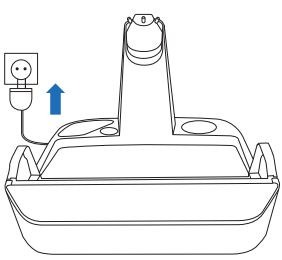
MONTAŻ





1. Włóż uchwyt do korpusu urządzenia.
2. Kliknięcie oznacza, że uchwyt został prawidłowo osadzony.

INSTALACJA BAZY ŁADUJĄCEJ



1. Podłącz przewód zasilający.
2. Podłącz bazę ładującą do źródła zasilania i umieść na niej urządzenie. Ładowanie rozpocznie się automatycznie.
3. Jeśli produkt jest prawidłowo podłączony i ładuje się, **usłyszysz sygnał dźwiękowy, a po 10 sekundach na ekranie pojawi się poziom naładowania baterii. Zalecamy naładowanie produktu do 100% przed rozpoczęciem użytkowania.**



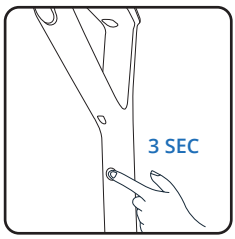




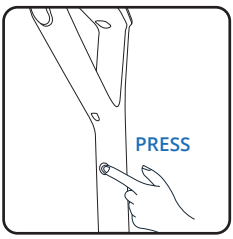
3 / JAK SKONFIGUROWAĆ ASYSTENTA GŁOSOWEGO

URZĄDZENIE MUSI ZNAJDOWAĆ SIĘ NA BAZIE ŁADUJĄCEJ.

OBEJRZYJ FILM W TYM MIEJSCU



1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk asystenta głosowego przez 3 sekundy.



2 Naciskaj jeden raz, aż znajdziesz żądany język.

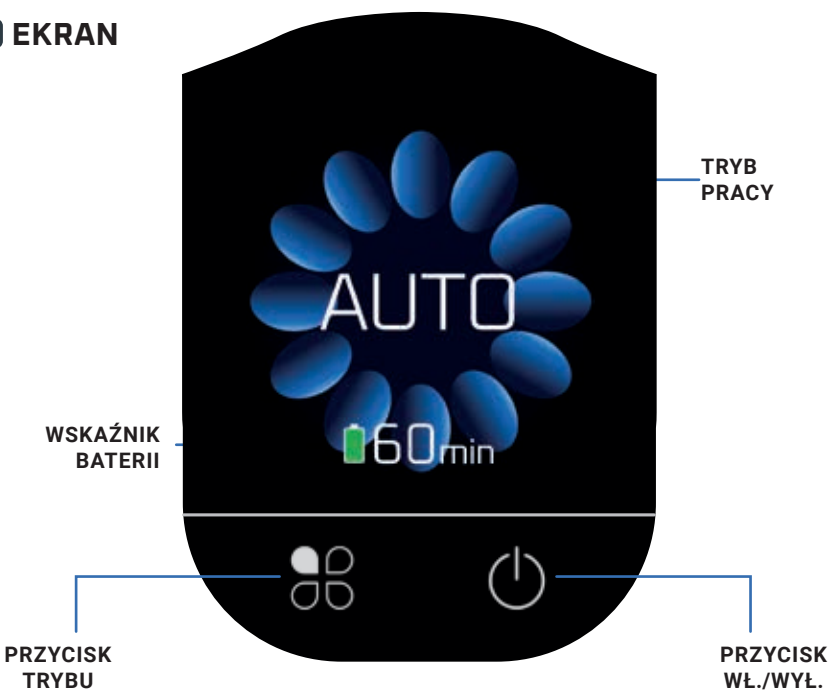


3 Aby zatwierdzić język, odczekaj 3 sekundy.

01 English	05 Deutsch	09 Polski	13 한국어	17 Čeština	21 Svenska
02 Français	06 Nederlands	10 Türkçe	14 Magyar	18 Slovenčina	22 中文
03 Italiano	07 Română	11 Русский	15 Български	19 العربية	
04 Español	08 Українська	12 Português	16 Português Brasil	20 Dansk	

4 / WYŚWIETLACZ

EKRAN



JAK ZMIENIAĆ TRYBY

Urządzenie musi być WŁĄCZONE i znajdować się w pozycji roboczej



- Naciśnij przycisk MODE, aby przełączać między trybami.

OBJAŚNIENIE TRYBÓW



TRYB AUTO
AUTOMATYCZNIE REGULUJE MOC SSANIA I PRZEPŁYW WODY.



TRYB ECO
Moc ssania Przepływ wody



ZASYSANIE CIECZY
Moc ssania Przepływ wody



TRYB MAX
Moc ssania Przepływ wody

GŁÓWNE KOMUNIKATY O BŁĘDACH



NAPEŁNIJ ZBIORNIK NA CZYSTĄ WODĘ



OPRÓŻNIJ ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ



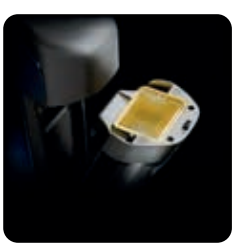
WAŁEK JEST ZABLOKOWANY



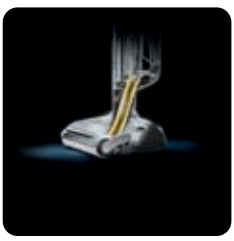
WAŁEK NIE JEST PRAWIDŁOWO OSADZONY



BRAK ZBIORNIKA NA BRUDNĄ WODĘ



BRAK FILTRA



KANAŁ SSĄCY JEST ZABLOKOWANY

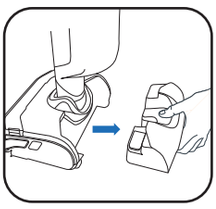


SKONTAKTUJ SIĘ Z OBSŁUGĄ KLIENTA

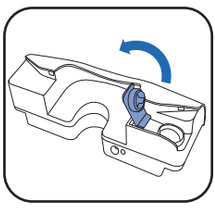
5 / JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

PRZED UŻYCIEM

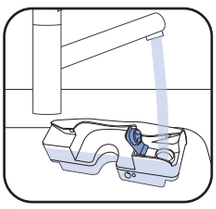
Napełnij zbiornik na wodę



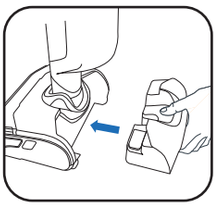
1 Wyjmij zbiornik na czystą wodę.



2 Otwórz zbiornik na czystą wodę.



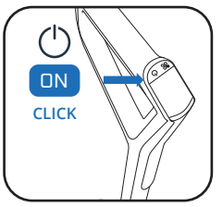
3 Napełnij zbiornik na czystą wodę. Używaj wody o temperaturze od 10 °C do 50 °C.
Maksymalna pojemność wynosi 790 mL.



4 Umieść zbiornik na czystą wodę z powrotem.



5 Ustaw produkt w pozycji roboczej.



6 Włącz produkt.

NIE UŻYWAJ ROZTWORÓW PIENIĄCYCH, TŁUSTYCH PRODUKTÓW (NP. CZARNEGO MYDŁA), BIAŁEGO OCTU, WYBIELACZA ANI OLEJKÓW ETERYCZNYCH (PATRZ BROSZURA „INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA").

DODANIE ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO JEST OPCJONALNE.



DETERGENT ROWENTA DO ODKURZACZY DO PRACY NA MOKRO I SUCHO (ZR340LV1)

LUB



DEZYNFEKUJĄCY ŚRODEK CZYSZCZĄCY SANYTOL DO RÓŻNYCH POWIERZCHNI Z EUKALIPTUSEM

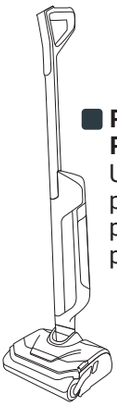


ZALECANE DOZOWANIE: 20 ML (ROZCIEŃCZENIE <3% CAŁKOWITEJ POJEMNOŚCI ZBIORNIKA NA CZYSTĄ WODĘ)

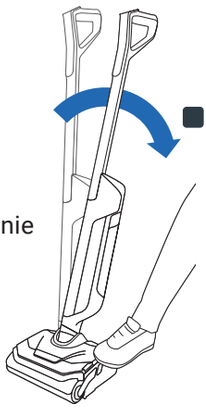
NIE MIESZAJ RÓŻNYCH DETERGENTÓW. UŻYWAJ WYŁĄCZNIE ZBIORNIKA NA DETERGENT.

URUCHOM URZĄDZENIE

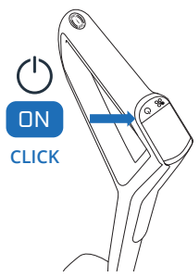
Urządzenie musi być zdjęte z bazy ładującej.



POZYCJA PARKOWANIA
Urządzenie stoi pionowo. W pozycji parkowania urządzenie przestaje działać.



POZYCJA ROBOCZA
Głowica jest odblokowana i można używać urządzenia.



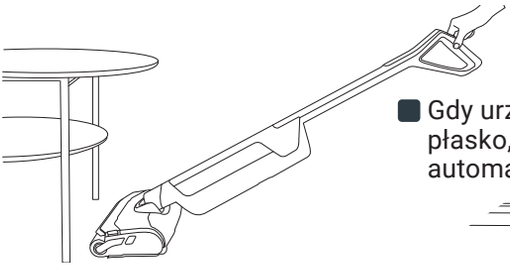
W pozycji roboczej przechyl produkt i naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby uruchomić urządzenie. Domyślnie produkt uruchamia się w trybie AUTO. Naciśnij ponownie, aby ZATRZYMAĆ.

W POZYCJI PARKOWANIA URZĄDZENIE PRZESTAJE DZIAŁAĆ. ABY WZNOWIĆ UŻYTKOWANIE, USTAW URZĄDZENIE W POZYCJI ROBOCZEJ I NACIŚNIJ PRZYCISK WŁ./WYŁ.

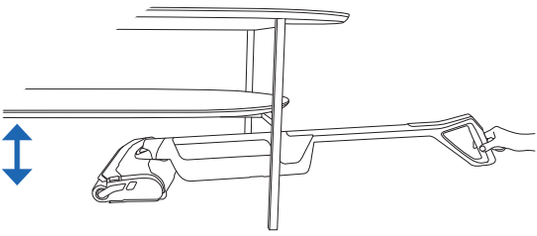
WYBIERZ TRYB I ROZPOCZNIJ CZYSZCZENIE

USTAWIENIE NA PŁASKO

Do czyszczenia pod meblami.

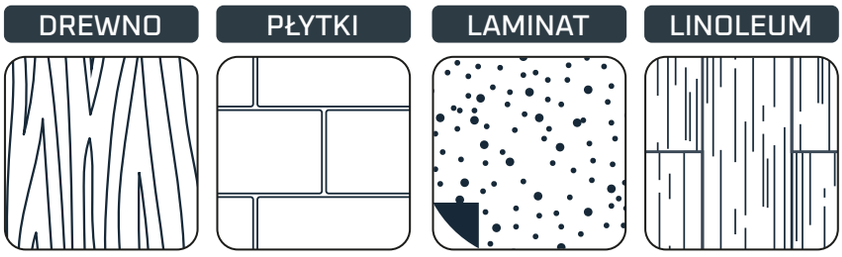


- Gdy urządzenie jest ułożone płasko, moc ssania jest regulowana automatycznie.



KOMPATYBILNOŚĆ Z PODŁOŻEM

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do twardych podłóg.

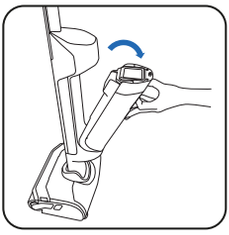


- Nie używaj na dywanikach, dywanach, ścianach ani oknach (patrz broszura „Instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania”).

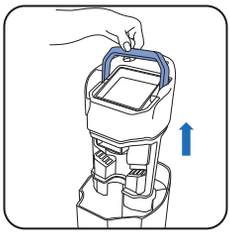
PO KAŻDYM UŻYCIU

OBEJRZYJ FILM W TYM MIEJSCU

1 - OPRÓŻNIJ ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ



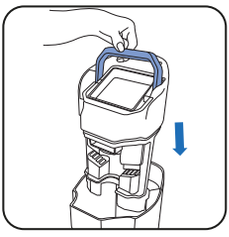
1 Wyjmij zbiornik na brudną wodę.



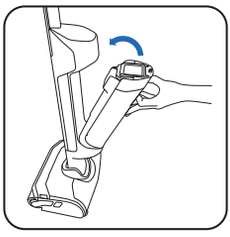
2 Wyjmij separator odpadów, pociągając za uchwyt.



3 Wyrzuć odpady stałe.

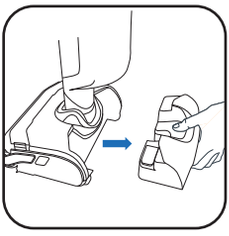


4 Wylej odpady płynne.

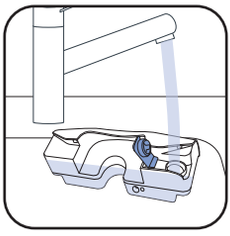


5 Umieść separator odpadów z powrotem.

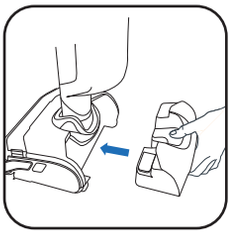
2 - NAPEŁNIJ ZBIORNIK NA CZYSTĄ WODĘ WODĄ



1 Wyjmij zbiornik na czystą wodę.



2 Napełnij zbiornik na czystą wodę.



3 Umieść zbiornik na czystą wodę z powrotem.

3 - URUCHOM PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA I SAMOSUSZENIA

Urządzenie musi znajdować się na bazie ładującej. Baza ładująca musi być podłączona do źródła zasilania.

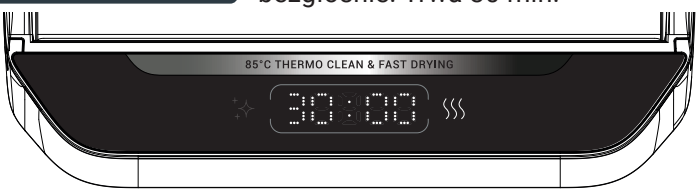
SAMOCZYSZCZENIE Program samoczyszczenia czyści urządzenie i wałek. Trwa 4 min.



SZYBKIE SUSZENIE Program szybkiego suszenia suszy wałek. Trwa 8 min.



CICHE SUSZENIE Program cichego suszenia suszy wałek bezgłośnie. Trwa 30 min.

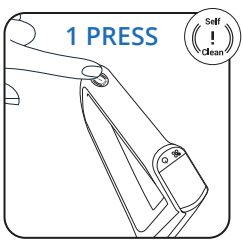


- Cykle samoczyszczenia i samosuszenia nie rozpoczną się, jeśli poziom naładowania baterii jest niższy niż 20%.

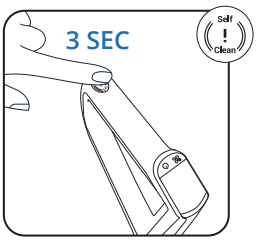
JEŚLI ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ JEST PEŁNY, PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA ZATRZYMUJE SIĘ.

URUCHOM SAMOCZYSZCZENIE I/LUB SUSZENIE

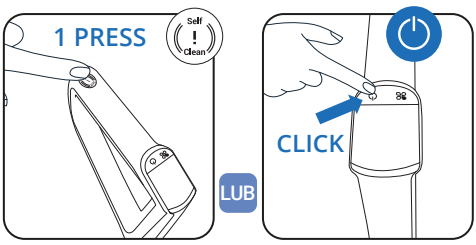
SAMOCZYSZCZENIE I SZYBKIE SUSZENIE



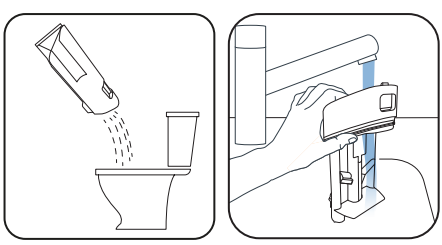
SAMOCZYSZCZENIE I CICHE SUSZENIE



ABY ZATRZYMAĆ SAMOCZYSZCZENIE I SUSZENIE

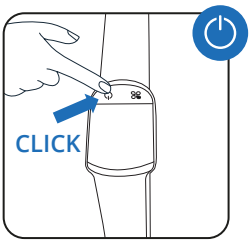


PO ZAKOŃCZENIU

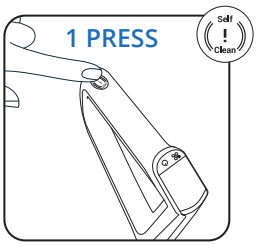


ZATRZYMAJ SAMOCZYSZCZENIE I/LUB SUSZENIE

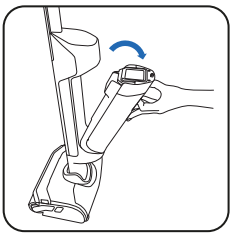
Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. lub przycisk samoczyszczenia



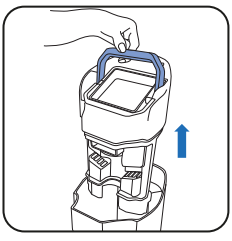
LUB



4 - PO ZAKOŃCZENIU SAMOCZYSZCZENIA WYCZYŚĆ ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ



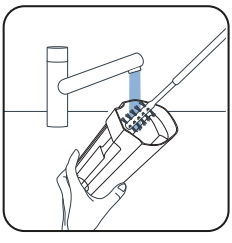
1 Wyjmij zbiornik na brudną wodę.



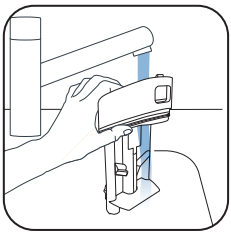
2 Wyjmij filtr i separator odpadów, pociągając.



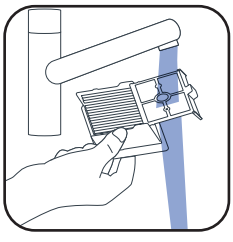
3 Wylej odpady płynne.



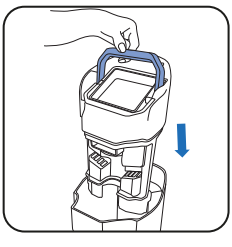
4 Wyczyść zbiornik na brudną wodę za pomocą szczotki do czyszczenia.



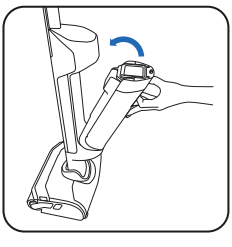
5 Wypłucz separator odpadów.



6 Usuń pozostałe zabrudzenia i wyczyść obszar filtra.



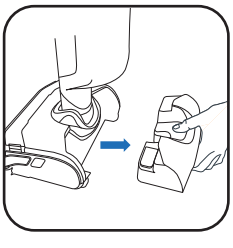
7 Umieść separator odpadów.



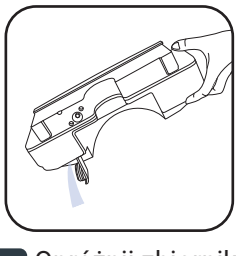
8 Umieść zbiornik na brudną wodę z powrotem.

5 - OPRÓŻNIJ ZBIORNIK NA CZYSTĄ WODĘ

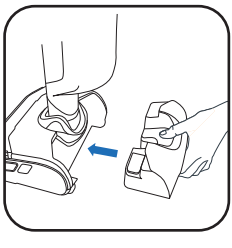
Aby uniknąć zastoju wody, opróżnij zbiornik na czystą wodę.



1 Wyjmij zbiornik na czystą wodę.



2 Opróżnij zbiornik na czystą wodę.



3 Umieść zbiornik na czystą wodę z powrotem.

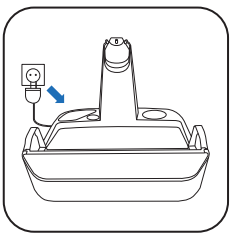
6 / JAK KONSERWOWAĆ URZĄDZENIE

OBEJRZYJ FILM W TYM MIEJSCU

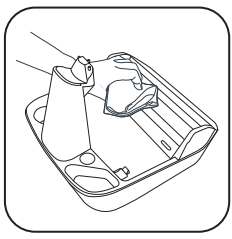
RAZ W TYGODNIU

1 - WYCZYŚĆ BAZĘ ŁADUJĄCĄ

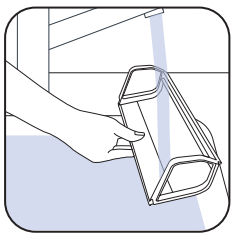
Nie wkładaj bazy ładującej pod wodę.



- Odłącz bazę ładującą od źródła zasilania.

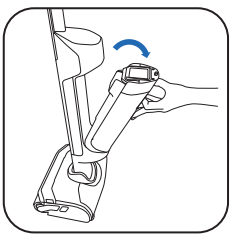


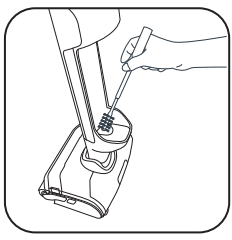
- Wyczyść bazę ładującą ręcznie suchą lub wilgotną ściereczką.



- Wyczyść ręcznie tacę czyszczącą.

2 - WYCZYŚĆ RURĘ SSĄCĄ

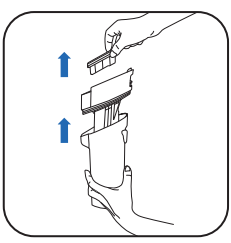




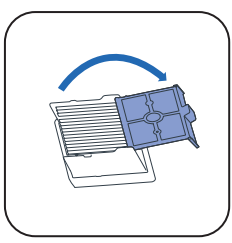
- Użyj szczotki do czyszczenia, aby usunąć pozostałe zabrudzenia z rury ssącej.

3 - WYCZYŚĆ SIATKĘ FILTRA

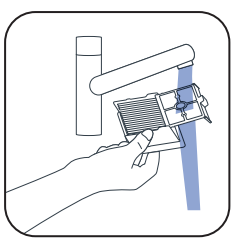
Nie zanurzaj całego filtra w wodzie. Jeśli do tego dojdzie, **pozostaw go do wyschnięcia na 48 godzin.**



- Wyjmij filtr.

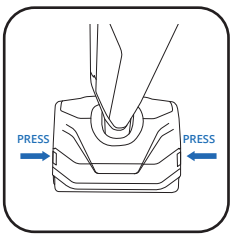


- Otwórz siatkę filtra.

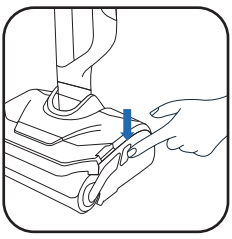


- Czyść i płucz wyłącznie siatkę filtra.

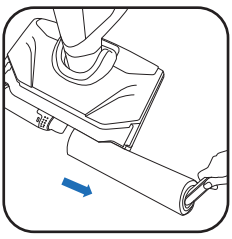
4 - WYCZYŚĆ GŁOWICĘ I POKRYWĘ WAŁKA



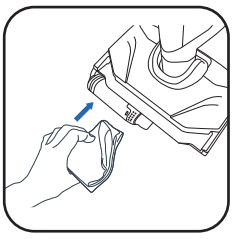
- ❶Naciśnij przycisk. ❷Unieś pokrywę wałka.



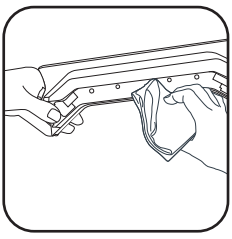
- Naciśnij przycisk zwalniający.



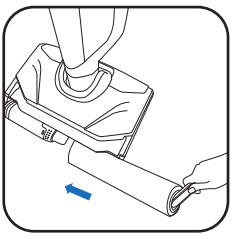
- Wyjmij wałek, pociągając za ramię.



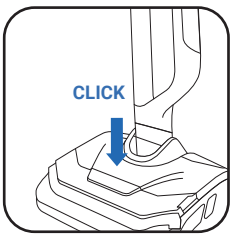
- Wyczyść obszar za wałkiem.



- Wyczyść wnętrze pokrywy wałka.



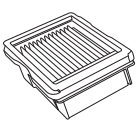
- Umieść wałek z powrotem.

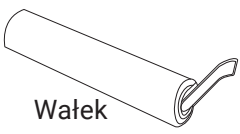


- Umieść pokrywę wałka z powrotem.

CO 6 MIESIĘCY

- Wymień wałek i filtr. Jeśli zauważysz, że wałek jest uszkodzony, wymień go wcześniej. www.rowenta.com www.tefal.com

Suchy filtr 



Wałek

Suchy filtr + Wałek (ZR339A01)

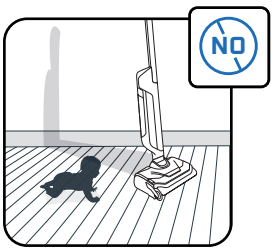
7 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I ROZWIĄZANIA

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Podłoga nie jest mokra	Zbiornik na czystą wodę jest pusty	Napełnij zbiornik na czystą wodę
	Zbiornik na czystą wodę jest nieprawidłowo zamontowany	Zamontuj prawidłowo zbiornik na czystą wodę
	Otwory dyszy rozpylającej są zablokowane	Wyczyść dysze szczotki
Wałek jest zablokowany	Przycisk wyjmowania wałka wystaje	Zdemontuj wałek i usuń wszystkie przedmioty blokujące obrót, a następnie umieść wałek z powrotem
	Przedmiot lub włókno blokuje wałek	Zdemontuj wałek i usuń wszystkie przedmioty blokujące obrót.
Urządzenie ma mniejszą moc ssania, hałasuje, gwiżdże lub pozostawia zanieczyszczenia na podłodze.	Sprawdź suchy filtr i zbiornik na brudną wodę	Zamontuj prawidłowo suchy filtr i zbiornik na brudną wodę.
	Wyczyść zablokowany suchy filtr lub wymień go na nowy.	Wyczyść głowicę ssącą i kanał powietrzny
Światła na szczotce świecą nierównomiernie	Pokrywa wałka jest nieprawidłowo zamontowana	Zamontuj prawidłowo pokrywę wałka
Brak pomocy głosowej	Funkcja jest wyłączona	Naciśnij przycisk głosowy, aby włączyć funkcję
Ikona baterii nie świeci	Bateria jest w pełni naładowana	Naciśnij przycisk, aby aktywować ekran i sprawdzić poziom baterii
	Stacja nie jest prawidłowo podłączona do zasilania	Podłącz zasilanie
	Styki ładowania są zablokowane lub zardzewiałe	Odłącz bazę i ręcznie wyczyść styki. Ręcznie skoryguj położenie styków
Nie można uruchomić automatycznego czyszczenia	Styki ładowania są zablokowane lub zardzewiałe	Odłącz bazę i ręcznie wyczyść styki. Ręcznie skoryguj położenie styków
	Niski poziom baterii	Samoczyszczenie rozpocznie się automatycznie za chwilę
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny	Opróżnij zbiornik na brudną wodę
	Taca czyszcząca jest nieprawidłowo zamontowana	Zamontuj prawidłowo tacę czyszczącą
Urządzenie rozpryskuje wodę dookoła	Zbiornik na czystą wodę jest nieprawidłowo zamontowany	Zamontuj prawidłowo zbiornik na czystą wodę
	Przepływ wody jest zbyt duży lub wałek jest przesiąknięty wodą.	Użyj trybu ECO lub SUCTION, aby zmniejszyć ilość podawanej wody
Urządzenie nie czyści podłogi prawidłowo.	Wałek jest brudny	Uruchom cykl samoczyszczenia, a następnie ręcznie wyczyść wałek.
Urządzenie uszkadza podłogę	Obcy przedmiot utknął w głowicy czyszczącej.	Wyczyść głowicę czyszczącą
Fałszywy alarm zbiornika na czystą wodę	Użyto pieniącego detergentu	Nie używaj pieniących ani tłustych detergentów. Użyj zalecanego detergentu
	Zbiornik na czystą wodę jest nieprawidłowo zamontowany	Zamontuj prawidłowo zbiornik na czystą wodę
Fałszywy alarm zbiornika na brudną wodę	Metalowy czujnik w zbiorniku na brudną wodę jest zabrudzony	Wyczyść metalowy czujnik w zbiorniku na brudną wodę
	Separator jest zatkany	Wyczyść separator i osusz go
Wałek nie jest suchy po automatycznym suszeniu	Wałek osiągnął koniec okresu eksploatacji	Zamontuj nowy wałek
	Taca czyszcząca jest nieprawidłowo zamontowana	Zamontuj prawidłowo tacę czyszczącą
	Pokrywa wałka jest nieprawidłowo zamontowana	Zamontuj prawidłowo pokrywę wałka
	Napięcie zasilania jest nieprawidłowe	Używaj stacji z odpowiednim napięciem zasilania
Po samoczyszczeniu na bazie ładującej pozostaje woda	Taca czyszcząca jest nieprawidłowo zamontowana	Zamontuj prawidłowo tacę czyszczącą
	Zbiornik na czystą lub brudną wodę jest nieprawidłowo zamontowany	Zamontuj prawidłowo zbiornik na czystą lub brudną wodę

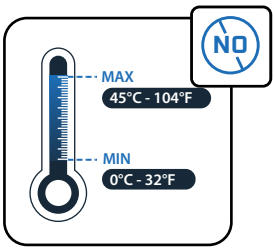
8 / DANE TECHNICZNE

POJEMNOŚĆ ZBIORNIKÓW NA WODĘ	
Opis	Pojemność (ml)
Zbiornik na czystą wodę	790 ml
Zbiornik na brudną wodę	620 ml

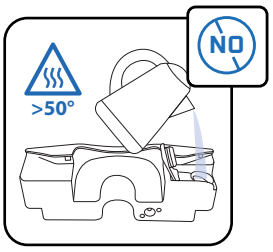
9 / OSTRZEŻENIA



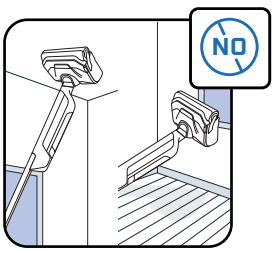
Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

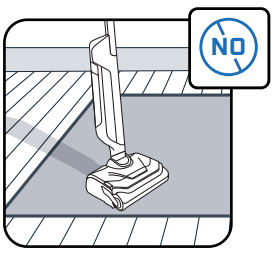


Nie wystawiaj urządzenia na działanie temperatur <0 °C i >45 °C.

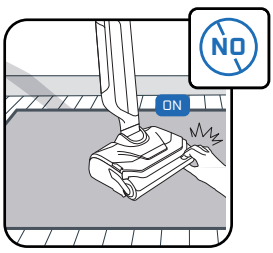


Nie wlewaj do zbiornika wody o temperaturze >50 °C.

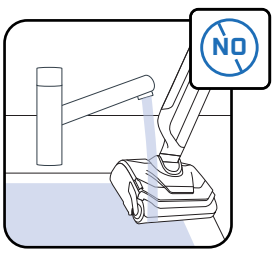


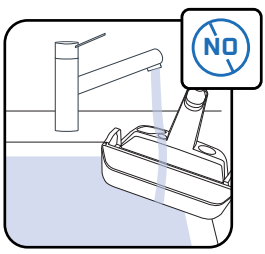


To urządzenie jest przeznaczone do użytku na twardych podłogach. Nie używaj go na dywanikach, dywanach, ścianach ani oknach.

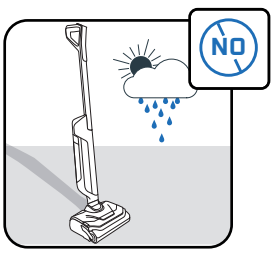


Nie dotykaj obracających się części przed zatrzymaniem produktu i odłączeniem zasilacza.

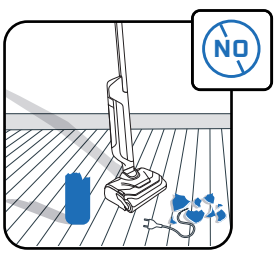




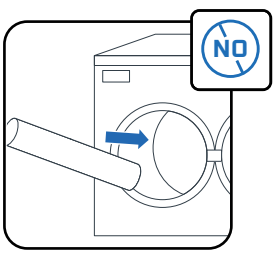
Nie zanurzaj urządzenia w wodzie; do czyszczenia kanału ssącego używaj suchej lub wilgotnej ściereczki.



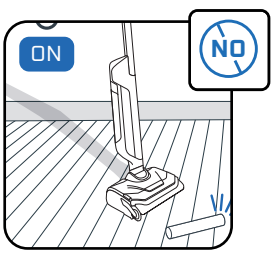
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.



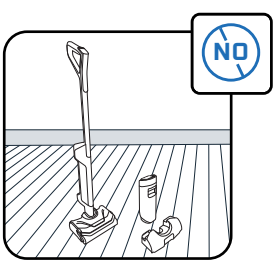
Nie używaj urządzenia na urządzeniach elektrycznych, np. wewnątrz piekarników ani na gniazdkach elektrycznych.



Nie myj wałka w zmywarce ani pralce.



Nie używaj urządzenia bez zbiorników na wodę i wałka.



Nie używaj urządzenia bez zbiornika na czystą i brudną wodę.





Nie wlewaj do zbiornika na wodę tłustych produktów (np. czarnego mydła), środków pieniących, toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych, żrących, agresywnych ani zawierających cząstki stałe. Nie dodawaj wybielacza do produktu.